Franklin®

www.franklin.com

BDF-3045

Professeur d'allemand

MODE D'EMPLOI

BOOKMAN® III

Accord de Licence

VEUILLEZ LIRE L'ACCORD DE LICENCE AVANT D'UTILISER UN PRODUIT BOOKMAN. PAR L'UTILISATION D'UN PRODUIT BOOKMAN VOUS INDIQUEZ VOTRE ACCEPTATION IMPLICITE DES CONDITIONS DE LA LICENCE. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC CES CONDITIONS, VOUS POUVEZ RETOURNER LE PAQUET, AVEC VOTRE REÇU DE CAISSE, AU MAGASIN OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ LE PRODUIT BOOKMAN, ET LE MONTANT DE VOTRE ACHAT VOUS SERA REMBOURSÉ. PRODUIT BOOKMAN signifie le logiciel et la documentation fournis dans le paquet et FRANKLIN signifie Franklin Electronic Publishers, Inc.

LICENCE D'USAGE LIMITÉ

Tous les droits relatifs au PRODUIT BOOKMAN demeurent la propriété de FRANKLIN. Par votre achat, FRANKLIN vous accorde une licence personnelle et non exclusive d'utilisation du PRODUIT BOOKMAN sur un seul système FRANKLIN BOOKMAN à la fois. Vous n'êtes autorisé à faire des copies ni du PRODUIT BOOKMAN, ni des données qui y sont sauvegardées, que ce soit sous forme électronique ou d'impression sur papier. De telles copies constitueraient une violation des lois applicables en matière de copyrights. En outre, vous n'êtes autorisé ni à modifier ni à adapter, démonter, décompiler, traduire ou créer des travaux dérivés, ni à effectuer aucune opération de rétro-technique sur le PRODUIT BOOKMAN. Vous n'êtes pas autorisé à exporter, ou à réexporter, directement ou indirectement, le PRODUIT BOOKMAN sans vous conformer à la réglementation nationale en vigueur. Le PRODUIT BOOKMAN contient des informations de type confidentiel et exclusives, et vous acceptez de prendre les mesures nécessaires pour protéger ces informations contre toute divulgation ou usage non autorisés. La licence demeure en vigueur jusqu'à ce qu'elle soit révoquée. La licence est révoquée immédiatement, sans que FRANKLIN ait l'obligation de notifier un préavis, si vous manquez à vous conformer à l'une quelconque des dispositions de la licence.

Guide des touches

Touches de dictionnaire

CONJ Conjugue un verbe.

D/F Change la langue de saisie de l'allemand au français, et vice versa.

DICT Passe au dictionnaire.

LEÇON Passe au menu *Bases scolaires*.

Touches de fonction

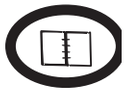
Allume ou éteint l'appareil.

Affiche un message d'aide. A l'écran des flexions, affiche la section de Guide de grammaire concernant la flexion affichée.

Dans le dictionnaire, passe à l'écran d'Entrée de mots. Remet la calculatrice à zéro. Dans le répertoire et le convertisseur, passe à leurs menus principaux.

Revient en arrière, efface une lettre, ou éteint la mise en évidence à une entrée.

Entre un mot, sélectionne un choix, ou commence une mise en évidence à une entrée.



Passe à l'agenda électronique : Horloge, Répertoire, Calculatrice, Convertisseur et Convertisseur de devises. Appuyez sur **MENÜ** pour revenir au dictionnaire. **Remarque :** Touche disponible sur les appareils 1450, 1845 et 1850 uniquement.

Affiche les menus principaux pour le dictionnaire.

?* A l'écran Entrée de mots, tape un **?** pour représenter une lettre dans un mot. A un menu, affiche un article du menu. A une entrée de dictionnaire, affiche le mot entrée. Dans les jeux, révèle le mot et abandonne la partie.

⇧ Permet de saisir des lettres majuscules et des signes de ponctuation.

FN Passe en touche de motion pour permettre **auf**, **ab**, **vorig** et **nächste,** et pour taper un trait d'union (-) ou une cédille (ç).

KARTE Quitte le livre qu'on lisait.

Touches de combinaison*

FN + ▲ / ▼ A une entrée de dictionnaire, ou passe à la page précédente ou suivante.

FN + ◀ / ▶ A une entrée de dictionnaire, ou affiche l'entrée suivante ou précédente.

FN + KARTE Transfère un mot entre les livres.

FN +J Tape un trait d'union.

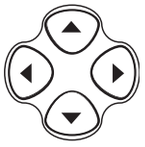
FN +M Tape un @.

FN +C Tape un ç.

FN +_' Tape une barre oblique.

FN + ?* Passe au menu Phrases pour voyageurs. Pour un mot tapé à l'écran Entrée de mots, trouve toutes phrases contenant ce mot.

⇧ + ?* A l'écran Entrée de mots, tape un astérisque pour remplacer une série de lettres dans un mot. Dans les jeux, donne un indice.



Touches de direction

Se déplace dans la direction indiquée.

Aux entrées de menu et de dictionnaire, fait défiler vers le bas, une page à la fois. A l'écran Entrée de mots, tape un espace.

Remarque : Cette carte livre ne fonctionne que dans les appareils BOOK-MAN II, y compris les modèles DBD-460, BDS-590, BIL-1640 et BAS-1590/1595.

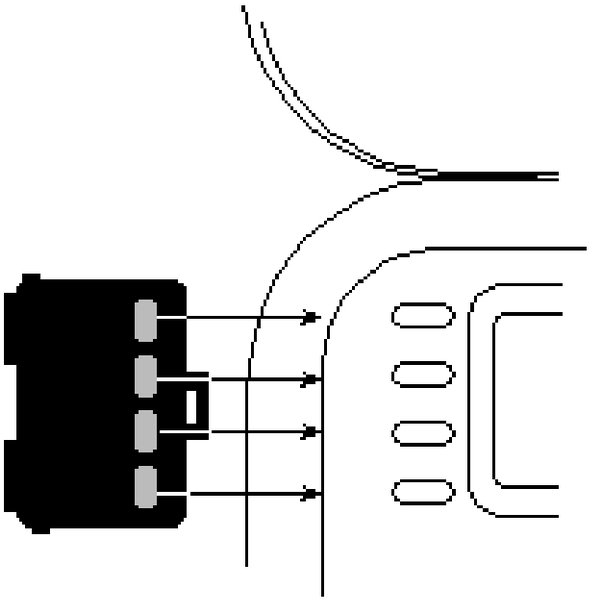
Si la langue ou les langues dans votre carte diffèrent de celles du livre incorporé, les références aux touches peuvent également varier. Consultez le tableau ci-dessus pour déterminer la fonction d'une touche.

Deutsch	Français	English	Italiano	Español	Symbols
hilfe	aide	help	guida	ayuda	--------
clear	effac	clear	canc	borrar	--------
zurück	arr	back	indietro	retro	
eingabe	entrer	enter	invio	intro	--------
menü	menu	menu	menu	menú	--------
groß	maj	cap	maiusc	mayús	
fn	fn	fn	fn	fn	
karte	carte	card	sched	tarjet	--------
leer	espace	space	spazio	espaciador	
auf	ht	pg up	giu	abajo	; fn+
ab	bas	pg dn	su	arrib	; fn+
nächste	suiv	next	seg	sig	+ ; fn+
vorig	préc	prev	prec	prev	+ ; fn+

Touches du dictionnaire

Sur les produits 1450, 1845 et 1850, les touches du dictionnaire apparaissent en bas de l’écran. Touchez ce dernier pour les activer.

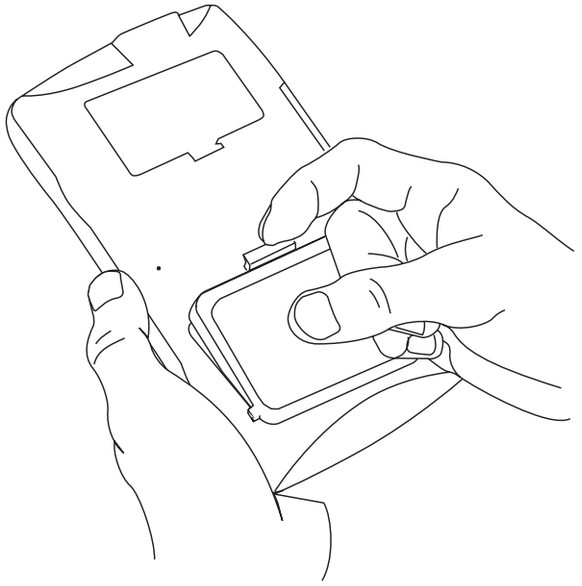
Sur les produits 1440 et 1840, les touches du dictionnaire correspondent dans l’ordre donné aux quatre touches qui se trouvent près de l’écran. Appuyez sur les touches correspondantes pour les activer.



Vous pouvez aussi appuyer sur et maintenir la touche **FN** enfoncée pour savoir comment les touches de votre carte de livre correspondent aux touches principales du produit.

Installation des cartes livres

1. Eteindre et retourner l’appareil.
2. Aligner les languettes de la carte livre sur les encoches dans la fente.



3. Appuyer sur la carte livre jusqu’à ce qu’elle soit bien enclenchée.

✓ Pour retirer les cartes livres

Avertissement : Ne jamais installer ou retirer une carte livre lorsque l’appareil est allumé. Toute information qui aurait été entrée dans le livre incorporé ou la carte livre serait alors effacée.

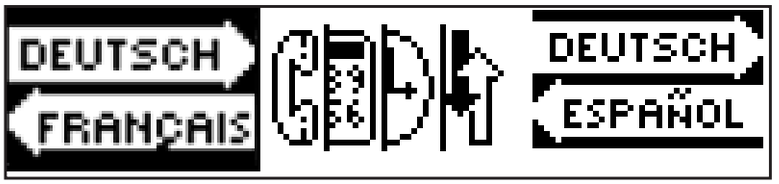
✓ Guide de dépannage des cartes livres

Si la carte livre fonctionne de manière irrégulière, suivre les instructions de remise à zéro pour votre appareil. Si ceci ne corrige toujours pas le problème, retirer la carte livre, puis retirer la bande en caoutchouc blanc située entre les deux goupilles en métal. Nettoyer la bande en caoutchouc du doigt et la remettre en place en s’assurant de bien la rentrer dans son logement.

Sélection de livres

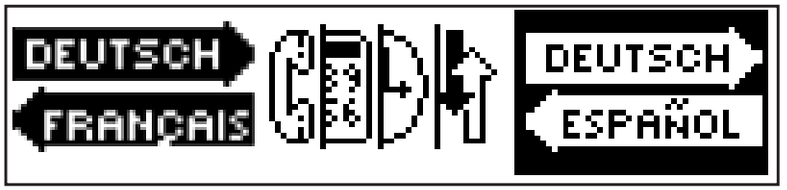
Une fois qu’une carte livre est installée dans l’appareil, on peut choisir le livre que l’on souhaite utiliser.

1. Allumer l’appareil.
2. Appuyer sur **KARTE**.



   Voilà des exemples de livres.

3. Appuyer sur ◄ ou ► pour mettre la sélection en évidence.



4. Appuyer sur **EINGABE** pour sélectionner le livre.

Changement de langue

Langue des informations

Lors de la première utilisation de cet appareil, il faut établir la langue des informations. Appuyer sur **A** pour l’allemand et **B** pour le français.

La langue des informations est la langue des sollicitations, de l’aide et des autres messages. On peut changer la langue des informations après la décision initiale. Consulter la section « Modification des paramètres » pour savoir comment procéder.

Langue de saisie

La langue de saisie est la langue dans laquelle on entre les mots à l'écran Entrée de mots. Cette langue détermine le dictionnaire que l'on utilisera, allemand ou français.

1. Appuyer sur **MENÜ**.
2. Utiliser les touches de direction pour mettre

, en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE** pour accéder au dictionnaire allemand-français.

   Sélectionner

au menu Icônes pour aller au dictionnaire français-allemand.

   Ou on peut appuyer sur **D/F** à l'écran Entrée de mots pour basculer entre l'allemand et le français.

Pour obtenir de l'aide

✓ Suivre les flèches

Les flèches clignotantes sur la droite de l'écran indiquent les touches à flèches sur lesquelles il faut appuyer pour se déplacer dans les menus ou afficher plus de texte.

✓ Aide toujours à la portée de la main

On peut afficher un message d'aide à n'importe quel écran en appuyant sur **HILFE**. Appuyer sur ou pour lire. Appuyer sur pour quitter l'aide.

Utilisation du menu principal

Lorsqu'on appuie sur **MENÜ**, dix icônes s'affichent. Les utiliser pour se rendre rapidement dans différentes sections du *Professeur d'allemand*. Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence l'icône désiré et appuyer sur **EINGABE**.

Pour comprendre le menu

Pour aller au dictionnaire français-allemand.

Pour aller au dictionnaire allemand-français.

Pour aller au menu Bases scolaires.

Pour aller au menu Jeux.

Pour aller à la sollicitation de conjugaisons françaises.

Pour aller à la sollicitation de conjugaisons allemandes.

Pour aller au menu de phrases en français.

Pour aller au menu de phrases en allemand.

Pour aller à Ma liste de mots.

Pour aller au menu Outils.

Affichage d’une démonstration ou des instructions

1. Appuyer sur **MENÜ**.
2. Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence et appuyer sur **EINGABE**.

3. Appuyer sur pour mettre en évidence soit Instructions soit Voir la démo et appuyer sur **EINGABE**.

   Pour arrêter la démonstration ou quitter les instructions et aller à l’écran Entrée de mots, appuyer sur **CLEAR**.

   Pour passer au menu principal, appuyer sur **MENÜ**.

Lorsqu’une carte livre est installée dans l’appareil, sélectionner Voir la démo à partir du menu de réglage pour voir la démonstration pour cette carte.

Modification des paramètres

Lors de l’utilisation de ce dictionnaire, on peut activer la fonction Apprendre un mot, ou ajuster le contraste de l’écran, le temps d’arrêt, la taille des lettres et la langue des informations. Le temps d’arrêt correspond à la durée pendant laquelle l’appareil reste allumé si on oublie de l’éteindre.

1. Appuyer sur **MENÜ**.
2. Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence et appuyer sur **EINGABE**.
   La fonction Paramètres sera mise en évidence.
3. Appuyer sur **EINGABE** pour la sélectionner.

4. Appuyer sur ⊙ ou ⊙ pour faire déplacer ▶ vers *Apprendre un mot*, *Contraste*, *Arrêt*, *Lettres*, ou *Anzeigesprache* (Informations).
5. Appuyer sur ⊙ ou ⊙ pour modifier le paramètre.
   Les changements sont automatiquement sauvegardés.
6. Appuyer sur **EINGABE** une fois terminé.
   Appuyer sur **CLEAR** pour revenir à l'écran Entrée de mots.

Traduction de mots

Le Professeur d'allemand est totalement bilingue. Pour traduire un mot allemand en français, suivez la procédure ci-dessous.

1. Appuyer sur **MENÜ**, highlight

, and press **EINGABE**.
2. Taper un mot allemand (par exemple, *Zahlungsmittel*).

   Pour effacer une lettre, appuyer sur ⊙.

Remarque : Il n'est pas nécessaire de taper les accents. Pour taper les accents, taper la lettre (par ex. u) et appuyer sur ◉ à plusieurs reprises jusqu'à affichage de l'accent souhaité (par ex., ü). Pour saisir ß, tapez **S** et appuyez sur ◉. Pour taper une lettre majuscule, maintenir ⇧ enfoncée et appuyer sur une touche lettre. Pour taper un trait d'union, maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur **J**.

3. Appuyer sur **EINGABE** pour afficher la traduction française.

Appuyer sur ◉ ou ⬭ pour faire défiler.

4. Maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur ◉ ou ◉ pour afficher la définition suivante ou précédente.
5. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

Pour traduire un mot français en allemand, sélectionnez le français comme langue de saisie.

✓ Pour comprendre les définitions

Les entrées du dictionnaire comportent les mots entrées, les natures grammaticales et/ou les définitions. D'autres formes du mot peuvent suivre le mot entrée. Les mots en majuscules indiquent la catégorie pour laquelle le mot est utilisé. A la suite de la traduction, on peut voir une liste d'exemples d'utilisation.

✓ Explication du genre

Les noms allemands sont différents des noms français car ils peuvent être masculins, féminins ou neutres. Chaque définition d'un nom indique son genre avec un *m*, *f* ou *n*.

✓ Faute d'orthographe dans les mots

Si on entre un mot avec une faute d'orthographe, une liste de corrections s'affiche. Mettre le mot désiré en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE** pour voir son entrée de dictionnaire.

✓ Choix de formes multiples

Certains mots de ce dictionnaire comportent plusieurs formes (ex. *resume*, *résumé*). Lorsque le mot que vous recherchez comporte plusieurs formes, ces formes apparaissent dans une liste.

Il vous suffit de sélectionner la forme de votre choix et d'appuyer sur **EINGABE** pour afficher son entrée dans le dictionnaire. Saisissez par exemple *resume* sur l'écran de Saisie de mot. Sélectionnez la forme que vous avez choisie et appuyez sur **EINGABE** pour afficher son entrée dans le dictionnaire. Pour revenir à la liste *Formes multiples*, appuyez sur ⇦.

Pour trouver des lettres dans les mots

En cas de doute sur la façon d'orthographier un mot, taper un point d'interrogation (**?**) à la place de la lettre inconnue. Pour trouver les préfixes, suffixes et autres parties du mot, taper un astérisque (**✻**) dans un mot. Chaque astérisque correspond à une série de lettres.

Remarque : Si on tape un astérisque au début d'un mot, il faudra peut-être un certain temps pour trouver les mots correspondants.

1. Sur un écran de Entrée de mots, taper un mot avec des **?** et des **✻**.

   Pour taper un astérisque, maintenir la touche ⇧ enfoncée et appuyer sur **?***.

2. Appuyer sur **EINGABE**.

   Une liste de mots correspondant au modèle que vous avez saisi apparaît.

3. Appuyer sur ⌄ pour déplacer la barre de mise en évidence sur le mot que l'on souhaite et appuyer sur **EINGABE** pour afficher sa définition.
4. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

Mise de mots en évidence

Une autre façon de rechercher des mots est de les mettre en évidence dans les entrées du dictionnaire ou les listes de mots. On peut alors trouver leurs définitions, expressions ou les ajouter à *Ma liste de mots*.

1. Dans n'importe quel texte, appuyer sur **EINGABE** pour commencer la mise en évidence.

d'accord [dakɔR] voir accord
Je suis d'accord avec vous sur ce point-là.
Ich stimme Ihnen in diesem Punkt ganz zu.
CONJ D/F DICT LEÇON

Pour désactiver la mise en évidence, appuyer sur ⇦.

2. Utiliser les touches à flèches pour déplacer la barre de mise en évidence sur le mot que l'on souhaite.

d'accord [dakɔR] voir accord
Je suis d'accord avec vous sur ce point-là.
Ich stimme Ihnen in diesem Punkt ganz zu.
CONJ D/F DICT LEÇON

Pour …	**Appuyer sur …**
définir un mot	**EINGABE**
afficher les flexions	**CONJ**
trouver une phrase	**FN + ?***
ajouter le mot à *Ma liste de mots*	**LEÇON**

3. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

Utilisation des Bases scolaires

Les *Bases scolaires* vous donne des informations sur le pays et des expressions utiles. Il vous permet de tester votre orthographe, d'améliorer votre vocabulaire et de recevoir une aide grammaticale.

Pour accéder au menu *Bases scolaires*, appuyer sur **MENÜ**, mettre , en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**, ou bien encore, appuyer sur **LEÇON**.

Pour sélectionner un article, utilisez pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **EINGABE**.

Utilisation du Guide de grammaire

Le *Professeur d'allemand* comprend un guide grammatical pratique qui décrit les natures grammaticales. Vous avez deux possibilités pour accéder à ces informations.

A partir du menu Bases scolaires

1. Appuyer sur **MENÜ**, mettre en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.

   Ou bien encore, appuyer sur **LEÇON**.

2. Utilice ⊙ pour mettre le Guide de grammaire en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.
3. Appuyer sur ⊙ pour mettre en évidence le sujet que l'on souhaite étudier et appuyer sur **EINGABE**.
4. Appuyer sur ⬭ ou ⊙ pour lire.
5. Appuyer sur **FN** + ◁ ou ▷ pour afficher le sujet suivant ou précédent.

A partir d'un écran de flexions

1. Appuyer sur **MENÜ**, mettre

ou

, en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.
2. Taper un verbe à conjuguer et appuyer ensuite sur **CONJ**.
3. Appuyer sur **FN** + ◁ ou ▷ à plusieurs reprises pour trouver le temps que l'on souhaite étudier dans le *Guide de grammaire*.
4. Appuyer sur **HILFE**.
   Les informations sur le temps s'afficheront avec des exemples d'utilisation.
5. Appuyer sur ⏎ pour revenir à l'écran des flexions ou appuyer sur **CLEAR** pour revenir à l'écran Entrée de mots.

Conjugaison des verbes

Les conjugaisons montrent les flexions ou les changements dans le genre, le temps d'un mot, etc. Ce dictionnaire comprend les flexions extensives des noms, verbes, déterminants ou autres mots.

A partir du menu Icônes

1. Appuyer sur **MENÜ**, mettre

(conjugaisons allemandes) en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.

   Pour choisir la conjugaison française, appuyer sur

. On peut également appuyer sur **CONJ** et ensuite sur **D/F** pour choisir la langue.
2. Taper un mot (par ex. *lesen*).
3. Appuyer sur **CONJ**.

   Au cas échéant, mettre la forme du mot souhaité en évidence et appuyer sur **EINGABE**.

   Surlignez si besoin la catégorie grammaticale de votre choix et appuyez sur **EINGABE**.
4. Choisissez une forme le cas échéant.
5. Appuyer sur ou pour faire défiler les mots.

   Appuyer sur **?*** pour afficher l’infinitif.
6. Appuyer sur **CONJ** maintenir la touche **FN** enfoncée et appuyer sur à plusieurs reprises pour afficher d’autres flexions.

   Si le mot est un nom, un adjectif ou tout autre déterminant, il n’y aura pas d’autres flexions.
7. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

A partir d’une entrée de dictionnaire

Certains mots comportent différentes natures grammaticales. On peut facilement trouver la nature grammaticale que l’on veut conjuguer en recherchant tout d’abord le mot et en appuyant sur **CONJ**. Suivre cet exemple :

1. Appuyer sur **MENÜ**, utiliser les touches à flèches pour mettre

, en évidence et appuyer ensuite sur**EINGABE**.

   Pour choisir le français, appuyer sur

. On peut également appuyer sur **CONJ** et ensuite sur **D/F** pour sélectionner la langue.
2. Taper un mot (e.g., *lernen*).
3. Au cas échéant, mettre la forme du mot souhaité en évidence et appuyer sur **EINGABE**.

   Choisissez ici *lernen*. Les mots en majuscules sont souvent des noms.
4. Appuyer sur **EINGABE** pour le rechercher.

   Lisez la définition pour trouver le verbe de votre choix (ex, *parler*).
5. Appuyer sur **CONJ** pour conjuguer le mot entrée *lernen*.

   Ces formes sont les formes principales du verbe allemand « lernen ».
6. Appuyer sur ou pour faire défiler les mots.

   Appuyer sur **?*** pour afficher l’infinitif.
7. Appuyer sur **CONJ** ou maintenir la touche **FN** enfoncée et appuyer sur à plusieurs reprises pour afficher d’autres flexions.

Si le mot est un nom, un adjectif ou tout autre déterminant, il n'y aura pas d'autres flexions.

8. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

✓ Lettres accentuées

Il est possible de rechercher des mots accentués sans taper les accents. S'il n'existe pas plusieurs formes, le Professeur d'allemand passe directement au mot. Si, par contre, il existe plusieurs formes, il faut choisir le mot correct de la liste de plusieurs formes. Consulter la section « plusieurs formes » pour de plus amples informations.
Ne pas oublier que pour entrer une lettre accentuée, il faut taper la lettre et appuyer ensuite sur enfoncée et appuyer sur **S** pour taper ß.
Maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur **C** pour taper ç.

✓ Pour obtenir des conseils grammaticaux

Lors de l'affichage des flexions, on peut appuyer sur **HILFE** pour aller directement au *Guide de grammaire* et afficher les descriptions détaillées sur la façon d'utiliser les flexions affichées avec les exemples d'utilisation.

✓ Affichage de flexions françaises

Si on ne connaît pas les flexions, il peut être utile d'examiner certaines formes fléchies des verbes français. Remettre la langue de saisie sur le français, taper penser et appuyer sur **CONJ** pour voir les différentes formes du verbe français « penser ».
Ceci donne une bonne idée de chaque forme fléchie.

✓ Conjugaisons des verbes

Le *Professeur d'allemand* conjugue les verbes allemands dans les formes suivantes : présent, prétérit, futur, présent du subjonctif, futur du subjonctif, prétérit du subjonctif, conditionnel présent, impératif, participe présent, participe passé, parfait, plus-que-parfait, futur antérieur, parfait du subjonctif, plus-que-parfait du subjonctif, futur antérieur du subjonctif et conditionnel passé.

Traduction de Phrases pour voyageurs

Il existe deux façons de traduire plusieurs expressions utiles dans les catégories allant des *Cas d'urgence* à *Communication commerciale* en passant par *Heure & Dates*.

Pour consulter les phrases

1. Appuyer sur **MENÜ**.

2. Utiliser les touches à flèches pour mettre

en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE** pour afficher les phrases françaises.

   Appuyer sur

pour afficher les phrases allemandes.
   On peut également maintenir la touche **FN** enfoncée et appuyer sur **?*** pour aller directement au menu Phrases dans la même langue que la langue de recherche.

3. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour mettre en évidence la catégorie souhaitée et appuyer sur **EINGABE**.

Appuyer sur ou pour mettre en évidence une sous-catégorie, au besoin, et appuyer sur **EINGABE**.

4. Appuyer sur ou pour mettre en évidence la phrase que l'on souhaite traduire et appuyer ensuite sur **EINGABE**.

Recherche d'une phrase spécifique

1. Appuyer sur **CLEAR** et appuyer sur **D/F** pour sélectionner la langue de recherche, au besoin.
2. Taper un mot clé pour lequel on souhaite trouver une phrase (par ex. *billet*).
3. Maintenir la touche **FN** enfoncée et appuyer sur **?***.
4. Si on trouve plus d'une phrase, appuyer sur pour les faire défiler.

Utilisation de Ma liste de mots

Il est possible de sauvegarder un maximum total de 40 mots, en allemand et en français, dans *Ma liste de mots* pour une étude ou révision personnelle. Ma liste de mots est sauvegardée entre chaque session à moins que l'appareil ne soit remis à zéro.

Affichage de *Ma liste de mots*

1. Appuyer sur **MENÜ**, mettre en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.
   Or you can press **LEÇON**.
2. Appuyer sur **D/F** pour passer de la liste allemande à la liste française, au besoin.

Le message *Liste …: Vide* s'affiche si la liste est vide.
*Liste allemande: Vide (*ou *Liste française: Vide) s*'affichera si l'une ou l'autre est vide.

3. Appuyer sur **EINGABE** pour afficher la liste.

Pour ajouter des mots à partir du menu Bases scolaires

1. A partir de *Ma liste de mots*, appuyer sur ou pour mettre *Ajouter un mot* en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE**.
2. Taper un mot.
3. Appuyer sur **EINGABE** pour ajouter le mot.
4. Appuyer sur **CLEAR** une fois terminé.

Pour ajouter des mots à partir de l'écran Entrée de mots

Il est également possible d'ajouter des mots à *Ma liste de mots* directement à partir de l'écran Entrée de mots. Comme de nombreux mots allemands sont composés de deux ou plusieurs mots, vous devrez ajouter chaque composant séparément à votre liste de mots.

1. Appuyer sur **CLEAR** et sur **MENÜ**.
2. Appuyer sur **D/F** pour sélectionner la langue du mot que l'on souhaite ajouter.
   Les mots allemands seront ajoutés à la liste allemande et les mots français seront ajoutés à la liste française.
3. Taper le mot que l'on souhaite ajouter à la liste de mots
4. Appuyer sur **LEÇON**.
   La sélection est incluse dans le choix de menu.
5. Appuyer sur **EINGABE** pour ajouter le mot.
6. Appuyer sur **CLEAR** pour revenir à l'écran Entrée de mots.

✓ Pour ajouter des mots mis en évidence

Il est également possible d'ajouter des mots à *Ma liste de mots* à partir des listes de définitions et corrections. Tout d'abord, mettre un mot en évidence et appuyer ensuite sur **LEÇON**. Ajouter *"votre mot"* sera alors mise en évidence. Appuyer sur **EINGABE** pour ajouter le mot.

Pour supprimer un mot de Ma liste de mots

Dans le menu *Ma liste de mots*, sélectionner *Retirer un mot*. Mettre ensuite le mot que l'on souhaite supprimer en évidence et appuyer sur **EINGABE**.

Pour effacer Ma liste de mots

Dans le menu *Ma liste de mots*, sélectionnez d'abord la liste que vous souhaitez supprimer puis *Supprimer la liste*. Appuyer sur **O** pour effacer la liste ou appuyer sur **N** pour annuler.

Remarque : Lorsqu'on efface une liste, l'autre liste n'est pas effacée.

Pour jouer aux jeux

Il existe une sélection de sept jeux amusants : *Le Pendu*, *Conjugaison*, *Jeu des Genres*, *Le Petit Train*, *Devinez le mot*, *La Foire aux Mots*, et *Mot Fusée*.

Changement des paramètres des jeux

Avant de jouer, on peut choisir la source des mots, le niveau de difficulté, la langue et si on veut utiliser les graphiques ou non.

1. Appuyer sur **MENÜ**, mettre en évidence et appuyer sur **EINGABE**.

2. Maintenir la touche ⇧ enfoncée et appuyer sur ▼ pour mettre en évidence *Options des jeux* et appuyer sur **EINGABE**.

3. Utiliser ▲ ou ▼ pour faire déplacer ▶ vers *Mots*, *Difficulté, Lang,* ou *Graphiques.*

   Mots choisit la source des mots : Tous, Ma liste de mots, Votre choix, ou Apprendre un mot.

   Remarque : Toutes les options ne sont pas disponibles pour chaque jeu.

   Difficulté détermine le degré de facilité ou de difficulté d'un jeu.

   Lorsque vous utilisez des mots de votre liste personnelle, les mots que vous n'avez pas réussi à trouver sont répétés de façon à vous permettre de les apprendre.

4. Utiliser ◀ ou ▶ pour changer les paramètres voulus.

5. Appuyer sur **EINGABE** une fois terminé.

Sélection de jeux

Dans le menu de jeux, utiliser ▲ ou ▼ pour déplacer la barre de mise en évidence sur le jeu de son choix et appuyer sur **EINGABE**.

Pour obtenir de l'aide pendant les jeux

Au cours de n'importe quel jeu, on peut lire les instructions en appuyant sur **HILFE**.

Pour obtenir un indice, appuyer sur ⇧ et appuyer sur **?*** ou pour révéler le mot du jeu appuyer sur **?***.

Remarque : On perd la partie si on révèle le mot du jeu.

Transfert de mots entre les livres

Le dictionnaire peut transférer des mots avec d'autres cartes livres BOOK-MAN.

1. Mettre un mot en évidence dans ce dictionnaire.

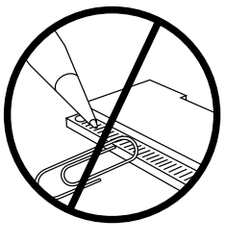
   Pour mettre un mot en évidence dans une entrée de dictionnaire, appuyer sur **EINGABE** pour commencer la mise en évidence et utiliser les touches à flèches pour déplacer la barre de évidence sur le mot voulu.
2. Maintenir la touche **FN** enfoncée et appuyer sur **KARTE**.
3. Mettre l'icône de l'autre livre en évidence.
4. Appuyer sur **EINGABE**.

   Le mot mis en évidence s'affiche dans l'autre livre.
5. Appuyer sur **EINGABE** une nouvelle fois, au besoin, pour rechercher ce mot.

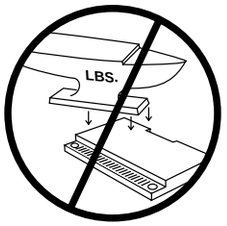
Entretien de la carte

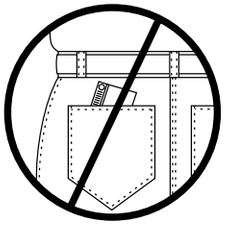
- Ne touchez pas les contacts métalliques de la carte.

  Attention : si vous touchez ces contacts électriques avec des objets chargés d'électricité statique, y compris vos doigts, vous risquez d'effacer des informations introduites dans une carte ou dans un livre intégré.

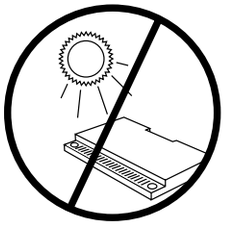


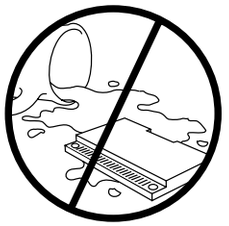
- Ne mettez pas trop de pression sur les cartes.





- N’exposez pas les cartes à la chaleur, au froid ou à des liquides.





Copyrights, marques de commerce et brevets

Modèle BDF-3045: Professeur d’allemand

© 2003 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. Tous droits réservés.

Tests FCC conformes aux normes FCC.

POUR UN USAGE A LA MAISON OU AU BUREAU.

© 2002 Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart, Federal Republic of Germany. Tous droits réservés.

CE

Brevets américains : 4,830,618; 4,891,775; 5,113,340; 5,203,705; 5,218,536; 5,627,726; 5,153,831; 5,295,070; 5,333,313; 5,249,965; 5,396,606

ISBN 1-59074-151-X

Pour la garantie limitée (États-Unis) en anglais, visitez-nous: **www.franklin.com**.

Garantie limitée (CE et Suisse)

Ce produit, à l'exception des piles et de l'affichage à cristaux liquides (LCD), est garanti par Franklin pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Il sera réparé ou remplacé gratuitement avec un produit équivalent (sur décision de Franklin) en cas de défaut de main d'œuvre ou de matériel.
Les produits achetés en dehors de la Communauté européenne et de la Suisse, retournés pendant la période de garantie, devront être renvoyés au revendeur original avec le ticket de caisse et une description du problème. Toute réparation faite sur un produit renvoyé sans preuve d'achat valide restera aux frais du client.
Cette garantie exclut de manière explicite tout défaut suite à un mauvais usage, à des dommages accidentels, ou à l'usure normale. Cette garantie n'affecte en aucun cas les droits légaux des consommateurs.

Garantie limitée (en dehors des Etats-Unis, CE et Suisse)

Ce produit, à l'exception des piles et de l'affichage à cristaux liquides (LCD), est garanti par Franklin pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Il sera réparé ou remplacé gratuitement avec un produit équivalent (sur décision de Franklin) en cas de défaut de main d'œuvre ou de matériel.
Les produits achetés en dehors des États-Unis, de la Communauté européenne et de la Suisse, retournés pendant la période de garantie, devront être renvoyés au revendeur original avec le ticket de caisse et une description du problème. Toute réparation faite sur un produit renvoyé sans preuve d'achat valide restera aux frais du client.
Cette garantie exclut de manière explicite tout défaut suite à un mauvais usage, à des dommages accidentels, ou à l'usure normale. Cette garantie n'affecte en aucun cas les droits légaux des consommateurs.

FRB-28538-00
Rev. A